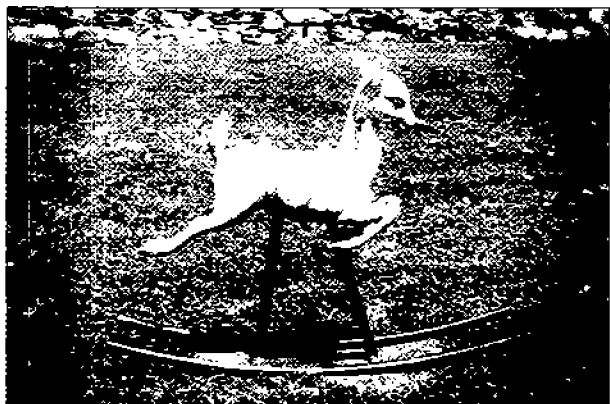


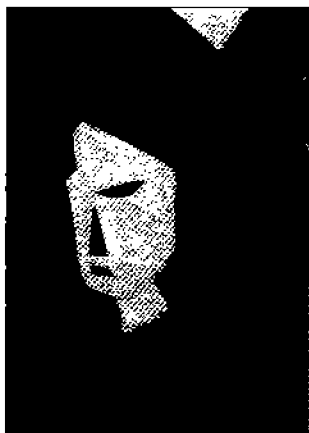


JUAN CARDOSA

► **Espai Cultural la Ciutadella, Roses.** Avinguda de Rhode. **Ⓜ Fins el 16 de gener.** Diari de 10 a 18h. Dilluns tancat.

■ L'encert del projecte *Votre place au soleil*, que actualment arriba a la seva quarta i última entrega de la mà de Juan Cardosa, té molt a veure amb l'elecció dels artistes participants realitzada per Jordi Mitjà: quatre mirades absolutament singulars a un mateix problema, quatre grans interrogants o, potser millor, quatre grans exercicis de dissecció destinats a posar sobre la pal·lestra la cara més oculta d'un fenomen celebrat i denotat a parts iguals. D'això es tracta: començant per l'extroïnària dissecció de l'imaginari emporità de Marcel Dalmau (Utourism-Utopisim) o la

deconstrucció terminològica realitzada per Manel Grávalos (Lost Horizon), i passant per la mirada etnogràfica de Toni Martínez (Rosincs del Nord), fins a l'irònica intervenció de Juan Cardosa que, amb el seu bambi despulat, «ens parla d'una puresa perduda, sovint per l'enlluernament de la recreació d'uns paradisos artificials que han produït en la població empordanesa extravagàncies com les palmeres, els barrets mexicans, la sangria, els toros o les sevillanes», tot plegat configura un cicle on la Costa Brava s'ajeu al divan. En paraules del comissari: *Votre place au soleil* és un cicle d'exposicions que s'aproxima, des de l'art i la història de Roses-i, per extensió de la Costa Brava- a l'efecte que ha provocat el turisme en el nostre context proper». | **E. CAMPS**



VIRGILIO

► **Museu Memorial de l'Exili, La Jonquera.** Carrer Major, 4-47. **Ⓜ Del 15 d'octubre al 15 de gener.** www.museuexili.cat

■ L'exposició que actualment acull el MUME, comissariada per l'historiador de l'art Narcís Selles, continua amb la seva política de recuperar artistes d'intel·lectuals que, arran de la instauració de la dictadura franquista, van haver de prendre el camí de l'exili. En aquesta ocasió han triat Virgili Batlle, un pintor olotí vinculat al moviment llibertari que va produir tota la seva obra coneguda en terres de França. La singularitat d'aquesta exposició ve del fet que l'obra de Virgili mai no va pretendre donar un testimoni directe de les vivències dramàtiques sinó que va optar per crear un món fet d'ordre, puresa i idealitat. | **E. CAMPS**



MARIANO ANDRÉS I VILELLA

► **Can Mario, Palafrugell.** Pça de Can Mario, 7. **Ⓜ De l'1 d'octubre al 22 d'abril.** Horaris: www.fundaciovilacasas.com

■ Tota l'aventura creativa de Mariano Andrés i Vilella (Sargossa, 1930) es basa en una mena de flirteig perenne amb l'escultura: des de la seva experiència inicial com a picapedrer, passant per tots els estadis imaginables, fins a la docència entesa «com a entrega als altres» -en paraules de Josep M. Cadena, que prologa el catàleg editat per a l'ocasió-, Andrés i Vilella ha mantingut un diàleg obert amb els materials a la recerca d'aquella comunió arquètica de la que parlava Pascal: «L'home té nostàlgia d'una felicitat perduda. La nostra ànima és un abisme infinit que només l'infinit pot omplir». | **E. CAMPS**



QUICO ESTIVILL I PEP AYMERICH

► **Fundació Valvi, Girona.** Avda. Jaume I, 42 baixos **Ⓜ Del 17 de novembre al 7 de gener.** De dilluns a divendres de 18 a 20,30h. Dissabtes d'11,30 a 14h. i de 18 a 20,30h.

■ Potser gràcies -o per culpa- de la seva proximitat generacional, o potser perquè s'han mantingut al marge de l'univers frívol que ha regnat en bona part de l'art que s'ha fet el darrer quart de segle a casa nostra Quico Estivill (L'Espluga de Francolí, 1954) i Pep Aymerich (Sarià de Ter, 1962) comparteixen una insòlita sobrietat en relació als seus plantejaments, amara de pensament rigorós de marcat signe existencial i poc amigable de les concessions que la majoria d'autors fan de cara a una recepció més àmplia dels seus treballs. | **E. CAMPS**



JUAN IGAZÁBAL

► **Centre Cultural Les Bernardes, Salt.** Carrer Major, 172. **Ⓜ Del 4 al 30 de novembre.** De dilluns a divendres de 10 a 13 h i de 16 a 22 h. Dissabtes de 16 a 20 h. Festius tancat.

■ Ho diu Joan Ayllón al text que prologa el catàleg de la mostra que Igazábal presenta a la Casa de Cultura les Bernardes de Salt: «L'obra d'aquest croat amb barba de pescador concilia la pulcritud del treball ben fet amb l'esperit deliciosament naïf de l'aficionat fi que mai ha deixat de ser». En aquest sentit, es tracta d'un recull de treballs molt heterogeni que explora llocs comuns en relació a la pintura i a l'escultura de continguts literals i vel·leïtats líriques. Juan Igazábal va néixer a La Línea de la Concepción (1954) tot i que, actualment, resideix a Palafrugell. | **E. CAMPS**

MANOLO SIERRA PORTA UNA ÀMPLIA MOSTRA DELS SEUS NOMBROSOS REGISTRES PICTÒRICS I GRÀFICS A L'ESPAI VILÀ-EAT ART DE BANYOLES.



Rere les aparences ► La pintura de Sierra només és «realista» de manera molt tangencial.



La mirada vitalista de Manolo Sierra explora l'art del menjar

MANOLO SIERRA

► **Vilà_espai eat art de Banyoles.** Plaça Major, 33. **Ⓜ Del 26 de novembre al 28 de gener.** De dimarts a divendres de 16,30 a 20,30h. Dissabtes de 10 a 13,30 i de 16,30 a 20,30h.

EUDALD CAMPS

■ L'afirmació categòrica «som el que mengem» podria resultar simpàtica -per ingènua- si no fós perquè amaga una lamentable concepció parcial de la identitat humana vinculada a aspectes materials i no, en canvi, al «telos» o a l'«ethos»-la finalitat de l'acció i el caràcter- que van voler defensar, encapçalats per Aristòtil, els clàssics grecs.

Per fortuna nostra no som el què mengem però, com afirma Manolo Sierra, potser si que som -o ens representen- els nostres excedents i residus: «La ingestió i expulsio d'aliment ha estat un tema recurrent en la meua obra des de fa anys». En aquest sentit, l'exposició que demà s'inaugura a l'Espai Vilà-Eat Art de Banyoles recull treballs realitzats al llarg dels darrers deu anys que comparteixen una visió més «visceral, imaginativa i desenfadada» de la que sol conrear aquest gadità-empordanès: pintures sobre paper o tela, figuratives només en aparença, que ens transporten a llocs comuns com ara el «banquet» entès com a màxima forma de sociabilització.

MIQUEL DURAN I JOAN PARADÍS EXPOSEN A LA CIUTADELLA DE ROSES 10 PINTURES REALITZADES CONJUNTAMENT EL DARRER ANY.

Miquel Duran i Joan Paradís dialoguen a la Ciutadella

MIQUEL DURAN I JOAN PARADÍS

► **Espai Cultural la Ciutadella, Roses.** Avinguda de Rhode. **Ⓜ Fins el 19 de febrer.** Diari de 10 a 18h. Dilluns tancat.

EUDALD CAMPS

■ No estaven morts -com proclama la coneguda lletra rumbera- ni de «parranda» o «tomando cañas»: estaven treballant plegats en un local habilitat com a estudi al cafè Astoria de Figueres. I ho han fet al llarg de set mesos. Tot plegat va començar fa un parell d'anys arran d'algunes coincidències i, com se sol dir, una cosa va portar a l'altra: primer va ser la declaració d'intencions i, després, gràcies a la complicitat de Lluís Duran, la necessitat de donar forma a un diàleg plàstic realitzat a quatre mans per dos personalitats nascudes sota el signe de Saturn.

Miquel Duran (Vilabertran 1954) i Joan Paradís (Figueres, 1941), en aquest sentit, són els autors de 10 teles de 195 x 136 cm. que sorprenen pel seu inusual interès plàstic i per la coherència, malgrat la duplicitat d'intel·ligències implicades, que mostren. Són pintures que recorden, per la seva riquesa matèrica i la gran quantitat de re-



A quatre mans ► Una pintura compartida.

gistres visuals que incorporen, als treballs en solitari de Duran i, al mateix temps, són obres marcades pel traç precís i enèrgic -tot i la seva subtilitat i el risc permanent de dissolució- que caracteritza l'obra de Paradís. L'exposició, que s'inaugura aquest vespre a partir de les vuit a l'Espai Cultural Ciutadella de Roses, porta l'irònic títol de *Duran al Paradís*; també s'hauria pogut dir *Paradís al Duran*, ja que en el cas que ens ocupa, el palíndrom resulta perfecte.

El tema

→ **ELS CONSUMIDORS ES DECANTEN PER PRODUCTES USATS**
Creix el nombre de botigues amb objectes de segona mà

■ **FIGUERES.** La crisi també ha comportat que creixi el nombre de botigues que es dediquen a la comercialització d'objectes de segona mà. Els consumidors es decanten per adquirir productes usats. A Santa Llogaia s'ha obert un magatzem d'una cadena que s'expandeix per tot l'Estat. ■



→ **CRISI ECONÒMICA. LA PROBLEMÀTICA SOCIAL**

La comarca espera doblar el Gran Recapte de l'any passat i recollir 14 tones d'aliments

La major conscienciació ciutadana sobre les necessitats dels més desvalguts fan pensar en l'èxit de la iniciativa

Josep M. Bernils | FIGUERES

■ Un total de 28 supermercats de l'Alt Empordà participen, aquest divendres i demà dissabte, en el Gran Recapte, una iniciativa del Banc dels Aliments de Catalunya que té com a objectiu donar resposta a les necessitats alimentàries més urgents de les persones més necessitades de casa nostra. Aquesta iniciativa, que es realitza de forma simultània a tot el país, compta amb la participació de 133 establiments en el conjunt de la demarcació de Girona i més de 330 en el conjunt català.

A la comarca s'han adherit a aquesta iniciativa supermercats de Cadaqués, el Port de la Selva, Empuriabrava, Figueres, l'Esca-la, Llançà, Roses i Vilatenim que pertanyen a les cadenes Caprabo, Carrefour, Condis, Lidl, Mercadona, Miquel Alimentació, Nova Venda i Valvi. En el cas de Figueres els supermercats que hi col·laboren són, concretament, els Caprabo de la plaça del Gra i l'avinguda Salvador Dalí, el Carrefour i el Gros Mercat (GM) -en aquest cas per a majoristes- de Vilatenim, l'Aldi de la carretera del Far i els Valvi-Spar dels carrers Abdó Mundi i Tarragona.

Càritas de Figueres, a través del Centre de Distribució d'Aliments, serà l'entitat que rebrà el gruix de la recollida que es faci a la comar-



SOLIDARITAT. El Gran Recapte, que es realitza avui i demà a centenars de supermercats de tot Catalunya, implica voluntaris del Banc dels Aliments i els ciutadans

ACN

ca. El seu president, Jordi Rotllan, assenyala que "estem molt esperançats amb la iniciativa, ja que aquest any s'hi ha implicat molta gent, des dels supermercats fins als voluntaris. Paral·lelament el Gran Recapte ha tingut un gran ressò mediàtic i intuïm que la resposta dels ciutadans serà molt més elevada que el 2010. També estem convençuts que hi ha molta més sensibilitat en tota aquesta problemàtica".

En aquest sentit, Rotllan ha avançat que "les perspectives

→ **LLOCS DE RECOLLIDA**
28 SUPERMERCATS DE L'ALT EMPORDÀ D'ALDI, CAPRABO, CARREFOUR, GM I VALVI

→ **JORDI ROTLLAN**
"ESTEM MOLT ESPERANÇATS. HI HA MÉS GENT IMPLICADA I MOLTA MÉS SENSIBILITAT"

passen per recollir 14 tones d'aliments a la comarca, és a dir, el doble de l'any passat. Amb aquesta xifra garantiríem una part important de les necessitats de l'any 2012. Cal recordar que una part dels productes que es reben procedeixen d'ajudes concedides per la Unió Europea, i si bé de cara al 2012 està previst que no es redueixin les ajudes econòmiques, la incògnita és saber què passarà més enllà d'aquesta data".

En el conjunt de Catalunya, les previsions també apunten a re-

collir fins a 800 tones d'aliments, és a dir, el doble de l'any passat. La campanya del Banc dels Aliments s'organitza conjuntament amb l'Obra Social de 'la Caixa'. Si a l'Alt Empordà es calcula que hi ha prop de 8.000 persones que viuen en situació de pobresa i que, per tant, necessiten ajudes de les institucions i de les ONG per tirar endavant, en el conjunt del país la xifra arriba al milió de persones. En el cas de Figueres, segons Càritas, les persones necessitades ja superen les 5.000. ■

→ **ELS PRODUCTES BÀSICS PER COL·LABORAR-HI**

Llet, oli, llegums secs, sucre i llaunes de sardina i tonyina

→ Els ciutadans poden fer donacions dels aliments bàsics que es demanen per a la campanya als diferents supermercats participants. També es poden fer entrant directament a la pàgina web www.bancdelsaliments.org.

Un grup de voluntaris, distribuïts pels diferents establiments, seran els encarregats d'informar els compradors de com s'organitza la campanya, oferint-los la possibili-

tat de col·laborar-hi, lliurant productes que poden comprar en el mateix establiment o que tinguin a casa seva. De fet, el recapte es realitza fora de la zona de caixes de la superfície comercial per deixar llibertat als clients.

Bàsicament, allò que es demana és que es lliurin productes bàsics en l'alimentació com són llet sencera, oli d'oliva o de gira-sol, llegums secs (cigrons, llenties i mon-

getes), llaunes de sardines i de tonyina i sucre. En la majoria de casos es tracta de productes que tenen una data de caducitat llunyana i, per tant, poden tenir un lliurament esglaonat a les persones necessitades. També es demana a les empreses del sector alimentari la seva implicació en la iniciativa lliurant-los els excedents de productes consumibles, a banda de les ajudes econòmiques. ■

CENTRE MÈDIC ARAGÓ AVORTAMENT LEGAL



Lligadura de trompes
Planificació Familiar
Vasectomia

Fins a 22 setmanes
Anestèsia local i general

Ara també a Girona

Truca'ns de 8 a 21h
C/. Impressors Oliva, 1

972 413 260

Cultura

espectacles

→ PINTURA A QUATRE MANS Exposició de Duran i Paradís

■ **ROSES.** La Sala d'Exposicions de la Ciutadella de Roses inaugura avui divendres (20 h) l'exposició 'Duran al Paradís', una mostra pictòrica que descobreix els resultats del repte conjunt entre els artistes Miquel Duran i Joan Paradís després de treballar set mesos plegats. ■



→ PATRIMONI. UN RECONeixEMENT A LA SOCIETAT CIVIL DE LA COMARCA

El castell de Quermançó és nominat al premi Catalunya Nostra de patrimoni

Els premis distingeixen la proposta més destacada en la restauració de castells i l'adaptació a noves utilitats

Josep Pérez | VILAJUÏGA

■ El castell de Quermançó és una talaia que domina l'Empordà des d'un turó de Vilajuïga. Des de fa uns anys, l'Associació d'Amics que gestiona l'allau d'actes culturals que s'hi fan, presidida per Jaume Simón, i el propietari de l'equipament, Josep Maria Martorell, han treballat a consciència per revitalitzar allò que en diuen el turisme cultural a la comarca. Ara, els arriba un dels reconeixements a la seva tasca. La fundació privada Castells Culturals de Catalunya ha nominat el castell de Quermançó al premi Catalunya Nostra.

Aquests guardons distingeixen la proposta més destacada en la restauració de castells, adaptació a noves utilitats –sempre conservant el seu caràcter original– i/o les accions destinades a dinamitzar culturalment i turísticament el castell i el seu entorn. Hi ha dues categories, la de Castells públics i la de Castells privats, a la qual opta el Castell de Vilajuïga.

El proper dimarts 29 de novembre el Baró de l'Albí, Carles de Montoliu, president de la Fundació que atorga els premis, i Marta Ferrusola, presidenta del tribunal, visitaran de forma institucional el castell de Quermançó i signaran el llibre d'honor d'aquest



EL CASTELL DE QUERMANÇÓ. Una imatge del castell de Vilajuïga per dins

ÀNGEL REYNAL

insigne espai. El lliurament dels premis, dia en què se sabrà si han guanyat o no, es farà el proper 12 de desembre a Barcelona.

Tal com explica Josep Maria Martorell, “només estar nominat és un reconeixement a la tasca que amb tanta il·lusió l'Associació Amics del Castell de Quermançó ha estat duent a terme als darrers anys. És gràcies a ells que ara ens arriba aquest reconeixement”.

INTENCIONS. Martorell explica que més enllà del premi la intenció de la seva feina és aconseguir situar l'Alt Empordà dins

→ **JOSEP MARIA MARTORELL**
“ÉS UN RECONeixEMENT A LA TASCA DELS AMICS DEL CASTELL DE QUERMANÇÓ”

→ **CREAR UNA FUNDACIÓ**
ELS GESTORS DEL CASTELL VOLEN CREAR UNA FUNDACIÓ PER FINANÇAR-LO MILLOR

les anomenades destinacions de turisme cultural. “Seria un somni poder veure que la gent que visita la nostra comarca ho fa amb la intenció de gaudir de la nostra cultura”.

L'EINA PER ACONSEGUIR-HO. El proper pas que tenen pensat per millorar els serveis que ofereixen per continuar atraient turistes és constituir-se com a fundació. “Ens ajudaria a finançar-nos i fer l'aventura pretesa sostenible, però a dia d'avui encara hem de traçar el full de ruta perquè això sigui possible”.

PROPER PROJECTES. Martorell explica que tenen previst encetar la preparació d'un documental que mostri les bondats del castell i les activitats que s'hi duen a terme, i tot, mentre continuen amb la seva tasca de recerca que els permet anar descobrint més dades del seu passat, o amb les moltes activitats socioculturals.

Cal recordar que el 2009 Josep Maria Martorell ja va obtenir la Medalla al Mèrit Europeu per la seva trajectòria de promoció del territori, amb projectes diversos relacionats amb el món social, esportiu i cultural. ■

Agenda Casino Menestral

12è FESTIVAL FIGUERES FOLK

Divendres 25, a la Sala La Cate, a les 20 h. Folk tradicional en doble sessió amb els Xar-nege, del País Basc, i els barcelonins Tazzuff

ATENEA

Divendres 25, a la Sala Abdó Terrades, a les 20.15 h. Acte en record d'Ernest Lluch. “El compromís de Casp, l'arribada d'un rei castellà a Catalunya”, conferència de Rosa Lluch, historiadora

DOLÇA TARDOR

Diumenge 27, al Teatre El Jardí, a partir de les 18 h. Espectacle del seu 10è aniversari

CENTRE EXCURSIONISTA EMPORDANÈS

10a edició La Mostra de muntanya i aventura

Divendres 25, al Teatre El Jardí, a les 21 h. Edurne Pasaban

Dissabte 26, al Teatre El Jardí, a les 19 h. Projecte dels documentals “Salt”, “Pan Aroma” i “Au-delà des cimes”

EXPOSICIÓ

Del 22 de novembre al 19 de desembre

“50 anys de Fires al carrer”, fotografies de Josep Algans. Al Centre Cívic de la Marca de l'Ham



 casino menestral figuerenc

C/ Poeta Marquina, 2 (seu provisional) · 17600 Figueres
Tel. 972 678 666 · www.casinomenestral.cat

→ **PINTURA.** S'INAUGURA DIVENDRES A LES 20 H

Pintant a quatre mans

La Sala d'Exposicions de la Ciutadella de Roses inaugura l'exposició pictòrica 'Duran al Paradís', que descobreix els resultats del repte conjunt entre els artistes Miquel Duran i Joan Paradís després de treballar durant set mesos plegats compartint projecte i espai

Josep Pérez | **ROSES**

■ Avui es desvetlla el fruit del treball en equip de dos dels pintors més prolífics de la comarca: Miquel Duran (Vilabertran, 1954) i Joan Paradís (Figueres, 1941). Durant set mesos, els dos pintors han elaborat conjuntament un seguit de pintures damunt el mateix suport i en el mateix taller. Una mena d'experiment en què s'entrecreuen les sinergies, traços i estils, en un principi, diferents dels dos autors, per crear un producte únic i indissociable. Tal com ells expliquen, *Duran al Paradís* "és una mena de conversa en què queden reflectits dos conceptes singulars del fet plàstic -tant per formació com per les diferències generacionals- però que, tanmateix, troben un àmbit comú habitable i donen com a resultat un lloc de confluències sorprenents i generadores de nous horitzons". El resultat són 10 teles de 195 x 136 centímetres pintades a quatre mans i d'una gran força plàstica.

Per poder emprendre aquesta aventura, els dos pintors han comptat amb la col·laboració de l'hotelier Lluís Duran, que els va cedir un ampli espai, ara en desús, a l'interior del cafè Astoria



CARA A CARA. Els dos artistes treballant a l'estudi



UN TASTET. Una de les pintures que s'exposaran

de Figueres durant els set mesos que ha durat l'stage.

El projecte va néixer ara fa tres anys, el setembre del 2009, després de diverses coincidències expositives entre els dos artistes. Una sèrie de converses sobre els respectius camins recorreguts, sobre les recerques plàstiques comunes i, en contraposició, amb la queixa com-

→ **LA SALA DE MÀQUINES**

ELS DOS ARTISTES HAN TREBALLAT A L'ANTICCAFÈ ASTORIA DE FIGUERES

→ **EL RESULTAT**

DEU PINTURES DE 195 X 136 CENTÍMETRES D'UNA GRAN FORÇA PLÀSTICA

partida d'una activitat massa solitària i gelosa de la intimitat i de la seguretat del propi taller, els va dur a exterioritzar el seu mètode de treball amb aquest experiment. "És amb una voluntat de diàleg i d'obertura a nous reptes" que els dos pintors es van endinsar en l'estimulant desafiament d'elaborar conjuntament un seguit de pintures.

Aquesta exposició tancarà el programa 2011 de la Sala d'Exposicions de la Ciutadella, la qual, enguany, ha dut a terme la producció i exhibició de set projectes diferents. El darrer d'aquests, l'exposició *Identitats* de la fotògrafa rosina Maria Velasco, ha superat les 6.000 visites. Una xifra valorada per l'organització com a positiva. ■

→ **EXPOSICIÓ**



Inauguració al Cafè París de Figueres

■ Desat'Art i el Cafè París continuen la seva col·laboració expositiva. Divendres van inaugurar una col·lectiva amb sis artistes vinguts de tot el Principat (a la foto) que es podrà visitar fins a finals d'any. L'acte inaugural va convocar més de 90 persones. ■

→ **PINTURA.** A LA JONQUERA

El món de les il·lusions de Conxi Puig als Porxos de Can Laporta

Josep Pérez | **LA JONQUERA**

■ "La imaginació és una font inesgotable on prenen forma idees, pensaments i desitjos, on els colors s'aviven o atenuen segons l'estat d'ànim i on l'obra ja està acabada abans d'iniciar el primer traç. Els detalls contenen la seva història i ens transmeten projectes, somriures, recerques, desafiaments, sorpreses i vivències. Aquestes obres formen part de les meves emocions, els meus somnis i les meves experiències. Espero haver aconseguit amb les meves textures, fustes, cristalls i color omplir càlidament aquest món d'il·lusió". Amb aquestes paraules explica l'artista Conxi Puig (Cornellà de Terri, 1959) l'exposició *Les mans són les eines de la imaginació* que va presentar als Porxos de Can Laporta i que es pot visitar fins al proper 2 de desembre. Es tracta d'un seguit d'obres paisatgístiques marcades pel tre-



TEXTURES. Una de les obres de Conxi Puig

ball en les textures i un agosarat tractament del color a més de la incursió d'elements onírics que

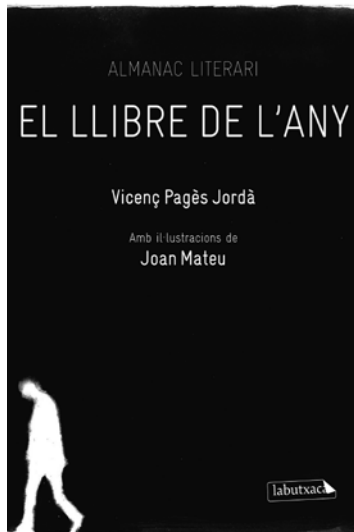
sembla buscar un punt d'irrealitat en cadascun dels motius aparentment convencionals. ■

→ LITERATURA. NOVETAT EDITORIAL

Vicenç Pagès reformula la idea de l'anuari tradicional

Josep Pérez | FIGUERES

■ Si fins ara els anuaris i costumaris feien referència a les tradicions ancestrals, a efemèrides llunyanes o la vida dels sants, l'escriptor figuerenc Vicenç Pagès i Jordà, conscient que calia adaptar aquesta mena de llibres al segle XXI, llança al mercat *El llibre de l'any* (La butxaca), un almanac literari que recorre les cinquanta-dues setmanes que van des dels bons propòsits inicials del gener fins als àpats de finals del desembre. I entremig, s'escola la roda de bufandes i banyadors, però també les celebracions que ens endrecen la vida, tant les religioses –el Dia de Reis, Carnaval, Setmana Santa, Tots Sants, Nadal– com les seculars –Sant Jordi, el Dia del Treball, les vacances d'estiu–. El lector també hi trobarà algunes efemèrides



PORTADA. 'El llibre de l'any' HORA NOVA

i aniversaris. A més, Joan Mateu ha dedicat a cada setmana una il·lustració (dibuix, pintura, collage, fotomuntatge...). ■

→ TEATRE. AQUEST DISSABTE A LES 21 H

El clàssic 'Pedra de tartera' al Teatre Municipal de Roses

Redacció | ROSES

■ *Pedra de tartera* va representar el debut literari de Maria Barbal (Trem, 1949) i ben aviat es va convertir en un text clàssic i un fenomen editorial en diversos països. Ambientada en el Pallars nadu de l'autora, relata en primera persona la vida de la Conxa des de començament de segle fins a la dècada de 1960.

Parla d'esdeveniments com l'adveniment de la República, la Guerra Civil i els primers anys del franquisme. Aquests fets marquen la vida de la protagonista i les característiques del seu entorn, ja sigui la pobresa de la seva família o la dependència, primer dels oncles que la cuiden de petita, després del marit i al final dels fills, així com la soledat i la submissió de la dona. Víctima del seu



DURESA. Una imatge del muntatge HN

temps, Conxa representa aquelles dones que, mentre la vida les obligava a callar, han vist com el temps passa per davant sense poder fer-hi res. A través de les seves paraules i, especialment, dels seus silencis, Barbal retrata la duresa de la vida d'una dona pagesa, mentre els ecos dels esdeveniments històrics que sacsegen el país van arribant, a poc a poc.

Amb direcció de Lurdes Barba i una nova adaptació teatral a càrrec de Marc Rosich, en la qual els temps de la novel·la travessen i conviuen en l'espai d'una cuina, aquest muntatge il·lumina un dels textos essencials de la literatura catalana contemporània amb el prisma dels records, els fantasmes, les pors i les esperances.

El preu de les entrades és de 15 euros. ■

→ DIUMENGE A LES 18 H

10 anys de la Colla Dolça Tardor



ANIVERSARI. El cartell HORA NOVA

■ La Colla Dolça Tardor presenta al Teatre El Jardí de Figueres un espectacle en què repassa la seva primera dècada d'existència, en què han passat de ser un grup de gent gran que feien play-back fins convertir-se en una associació integrada per amics de totes les edats que organitza espectacles musicals arreu de la comarca. L'entrada és gratuïta. ■

→ RECITAL



El potencial musical de la comarca

■ Dimarts, les tres orquestres de Figueres van oferir un recital conjunt al Teatre El Jardí amb motiu de Santa Cecília, patrona dels músics. La Jove Orquestra de Figueres, sota la direcció de Jordi Picorelli, l'Orquestra Versatile, a les ordres de Santi Escura, i l'Orquestra de Cambra de l'Empordà, amb Carles Coll al capdavant, van aplegar en un mateix escenari 85 solistes de totes les edats, el present i el futur de la música de la comarca. ■

→ POESIA. DISSABTE A FIGUERES

Poetes que faran de rapsodes

JPG | FIGUERES

■ La poesia continua reivindicant-se i demostrant que tot i ser minoritària fa un temps que ha revifat, si més no, en la part de divulgació popular. Aquest dissabte, onze dels poetes més prolífics de la comarca fan un recital dels seus treballs a la seu de l'Associació dels Amics del Castell de Sant

Ferran. Es tracta d'onze creadors que s'apleguen al voltant de l'actiu portal d'Internet Versos.cat que regularment mostra la poesia alt i baix empordanesa més actual lluny dels circuits editorials. El nom de l'esdeveniment és *Versos al castell* i hi participen Júlia Costa (Castelló d'Empúries), Daniel Ferrer (Figueres), Quim Martínez i Sílvia Casamont (Figueres), Te-

resa Bosch (Castelló d'Empúries), Sònia Serrabao (Palamós), Raimon Gil Sorra (Palamós), Daniel Ruiz-Trillo (Darnius), Pau Llosa (Darnius), Quim Ponsa i Albert Cuevas, o el que és el mateix, el Duet Dit i Fet (Navata), Carme Pagès (Figueres) i Àngel Rodríguez (Boadella i les Escaules). El recital començarà a les 20 hores i l'entrada és gratuïta. ■

TERRADES

FESTA DE STA. CECÍLIA 2011

DISSABTE DIA 26 de NOVEMBRE

A les 5 h de la tarda: Al Centre Cívic La Unió Terradenca, ESPECTACLE D'ANIMACIÓ INFANTIL a càrrec de

JORDI PATXECO

Seguidament GRAN XOCOLATADA per a la mainada.

A 2/4 de 12 h de la nit: GRAN BALL amb el conjunt

MAGIC'S

DIUMENGE DIA 27 de NOVEMBRE

A les 10 h del matí: CERCAVILA.

A 2/4 d'11 h del matí: OFICI SOLEMNE amb acompanyament d'orquestra, a l'Església Parroquial de Santa Cecília.

A les 12 h del migdia: DUES SARDANES, a la plaça del poble.

A 2/4 de 6 h de la tarda: CONCERT DE MÚSICA, al Centre Cívic La Unió Terradenca.

Seguidament GRAN BALL DE FI DE FESTA.

TOTS ELS ACTES SERAN AMENITZATS PER

ORQUESTRA SELVATANA

- PREUS POPULARS - HI HAURÀ SERVEI DE BAR

ORGANITZA: Comissió de Festes de Terrades

COL-LABORA: Ajuntament de Terrades

La Comissió de Festes es reserva el dret de modificar el programa d'actes segons els esdeveniments.

LA CRÒNICA



RAMON IGLESIAS

Banyar-se junts

Es multipliquen les iniciatives d'ajuntaments per estalviar o per mancomunar serveis

Aquesta última legislatura vam poder culminar el mandat inaugurant moltes coses", explica un alcalde que demana l'anonimat. En contraposició, diu que, durant la present legislatura, no podran "ni asfaltar un sol carrer i només ens podem dedicar a adoctrinar la gent sobre la necessitat d'estalviar i estalviar".

És una conversa de carrer. Mentre fa aquests raonaments mira nerviosament cap a un costat i cap l'altre no sigui que algun veí el caci fent aquestes terribles confessions. El deute que té aquest ajuntament supera els mil euros per habitant i no té cap perspectiva que pugui eixugar-lo. Més aviat tot el contrari. Si els ingressos continuen igual creu que haurien d'estar un mínim de 20 anys sense poder fer cap despesa important, cap equipament.

Mig centenar de consistoris de la demarcació de Girona estan en una situació similar. Alguns molt pitjor, com els que ho han fet públic: Tossa de Mar, Cassà de la Selva... El regidor d'Hisenda d'aquest últim, Sergi Baulida, confessava que estan "arruïnats". Fins el punt, deia Baulida, que si fóssim un país "ens haurien de rescatar". Cassà de la Selva ha decidit retallar-ho quasi tot. El regidor ha proposat reduir la intensitat de l'enllumenat públic; netejar menys els carrers, pavellons, escoles i edificis municipals; i moderar la neteja pública i la recollida de residus.

A Cassà de la Selva s'ha decidit netejar menys els carrers i els edificis públics i reduir la recollida de residus

El mateix està fent –amb gesticulacions que l'oposició considera un pèl histriòniques– el govern d'Olot. Una de les primeres mesures que va voler adoptar va ser apagar els semàfors de la ciutat a la nit. Un inoportú i dramàtic accident va condemnar la mesura. També s'ha plantejat privatitzar el Museu dels Sants perquè l'Ajuntament ha de pagar 140.000 euros anuals per mantenir-lo obert degut a les poques visites que té. Calculen que per fer net haurien de vendre un 400% més d'entrades. També a Olot han decidit estalviar 36.000 euros anuals retallant freqüències de transport urbà.

L'alcalde anònim creu que en-

tre les moltes mesures d'estalvi que s'estan llençant durant les últimes setmanes n'hi ha que estan encaminades a desgastar l'anterior govern, si aquest era rival polític de l'actual.

Part de raó deu tenir perquè els anuncis més sorprenents s'han fet des d'ajuntaments amb canvi de govern. Aquest edil reconeix que tots plegats porten anys estirant més el braç que la màniga. En defensa dels gestors municipals precisa que "era impossible imaginar caigudes que van del 20 al 40 per cent dels ingressos".

Una de les operacions que estan experimentat els ajuntaments per poder continuar donant uns serveis que no es poden permetre passa per mancomu-

Nou municipis estudien unificar la promoció turística i les polítiques d'esports

nar serveis i oferir als pobles veïns l'ús d'equipaments propis. Nou municipis del Gironès, Baix Empordà i la Selva (Platja d'Aro, Calonge, Vidreres, Llagostera, Sant Feliu de Guíxols, Tossa de Mar, Santa Cristina d'Aro, Cassà de la Selva i Caldes de Malavella) són els que estan més avançats en aquest sentit. Han fet diverses reunions per estudiar què mancomunen. Hi ha sobre la taula unificar la promoció turística i les polítiques relacionades amb l'esport.

També la trentena de cossos de la policia municipal de les comarques de Girona estan estudiant crear una central de compres per gestionar plegats l'adquisició de cotxes patrulla i uniformes, que és el gruix de la despesa que tenen. A l'Alt Empordà hi ha un embrió de mancomunitat impulsada per l'alcalde de Roses, Carles Páramo, que ha ofert a Castelló d'Empúries i a la capital de comarca, Figueres, crear una empresa conjunta per gestionar el transport urbà i per plantejar-se si poden fer-ne un d'interurbà per cosir aquestes tres poblacions. Roses també ha ofert als municipis veïns que els seus ciutadans puguin fer servir la seva piscina municipal amb els mateixos drets que la gent de Roses. Seria una manera de fer més rendible aquest equipament. L'alcalde ho explica amb una paradoxa: es tracta de banyar-se junts per suportar millor el ruixat.●



ROSER VILALLONGA / ARXIU

L'Ajuntament d'Olot volia apagar a la nit els semàfors per estalviar

un altre Egipte

Col·leccions coptes del Museu del Louvre

Fins al 15 de gener de 2012

LOUVRE

CaixaForum *Girona*

Obra Social "la Caixa"

ENTRADA GRATUÏTA

Carrer dels Ciutadans, 19
www.laCaixa.es/ObraSocial

Relat del miracle de Sant Jordi © 2011 Musée du Louvre / Georges Poncet